

FR : Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sécurisée de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de prévoir tous les présentations des méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certains des modes communs correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit,

et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ceu-x ci directives parcourir l'utilisation de DMM Anneau/Longes, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter le fournisseur pour plus d'informations.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. **Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. **ATTENTION DANGER:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
7. **EN354 :2010 ATTENTION:** si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'utilisation et détruit.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-30°C - +50°C). Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatigues résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Ancrages.

- 13.1. **EN354 :2010** Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et soit conformes à la norme EN795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.
- 13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévue, y compris tronçon cordé, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

- 13.3. **Alpinisme:** il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
14. **EN354:2010**
- 14.1. Quand il est utilisé en tant que longe, la longueur total du sous système avec une longe et un absorbeur d'énergie, terminaison et connecteur ne doit pas excéder 2 m.
- 14.2. Une longe ne doit pas être utilisée sans absorbeur d'énergie ou alors en tant que système d'arrêts des chutes.

15. EN795(b):2010

- Il est conseillé aux utilisateurs exposés au risque d'une chute utiliser un absorbant d'énergie EN 355:2002 pour limiter la charge sur le corps aux niveaux acceptables.
- Mode d'emploi et d'entretien.
- Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

- 16.1. **Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir le mode d'emploi). L'eau doit être maintenue à 25°C, puis rincée parfaitement (voir 16.2).

- 16.2. **Nettoyage:** en cas de saouillance, rincer à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincer le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

- 16.3. **Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

17. **Durée de vie et obsolescence.**
- 17.1. **Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
- 17.2. **Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

- Remarque: il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants: arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, déformations mécaniques / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

- Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
- 17.2. **Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de cela peuvent être: changements des normes applicables, des règlements, de la législation du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

18. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié n° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

19. **Explication des marquages**
- DMM Wales UK** - Nom du fabricant/pays d'origine.
- xxkN** - Tension de rupture minimale.
- xxcm** - Longueur maximale de sangle/longe

- 0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
- EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 - Norme européenne à laquelle le dispositif est conforme.
- ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.
- XXX/AN - Numéro de série et année de la fabrication.
- MAXxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Matériel de produit.

- Diagramme du livret** - Rappel à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces informations ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

- Garantie:** DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit en usage normale par l'utilisateur. Après la durée de garantie, le mauvais entretien, les dommages accidentels, négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE: Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und erwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person, die das gerät benutzt, die entsprechenden richtigen techniken zu erlernen und auszuüben. So dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Medizinische bedingungen können sich auf die sicherheit des benutzers in normal und notfall. Die folgenden anweisungen und diagramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche methoden der nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung angewiesen zu werden.

BENUTZERHINWEISE

WICHTIG: Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau durch und verstehen Sie diese. Bitte bewahren Sie die Informationen auf.

- Allgemeine Information :**
1. Diese Anleitung für die Verwendung von DMM Schlinge/Verbindungsstange, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geführt aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. **Persönliche Ausgabe:** Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über ihre

- Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigszentren) bestimmt sein, empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. **ACHTUNG!** Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstört werden.
7. **EN354:2010 ACHTUNG!** Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte sie nicht mehr weiter verwendet und entsorgt werden.
8. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt zusammengekauften Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sich sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-30°C - +50°C). Nass und eisigen Bedingungen reduziert die Stärke dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
12. Es ist darauf zu vermeiden Laden dieses Produkt über Kanten und anderen Hindernissen werden. Überprüfen Sie die erwarteten Orientierung während des Ladens vor dem Gebrauch.

13. **Anschlappunkte.**
- 13.1. **EN354 :2010** Der Anschlappunkt des Aufhängesystem sollte oberhalb der Position des Benutzers und entsprechen EN795: 2012 und haben eine Mindeststärke von 12 kN.

- 13.2. Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließen, den Einsatz der Dämpfersystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
- 13.3. **Bergsteigen:** Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Anknüpfung natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten.

14. **EN354:2010**
- 14.1. Als Verbindungsmitglied verwendet darf die Gesamtänge des Systems bestehend aus dem Verbindungsmitglied mit Energieabsorber, Endstücken und Endverbindungen nicht 2 m überschreiten.
- 14.2. Ein Verbindungsmitglied darf nicht ohne Energieabsorber oder als Sturzrischer verwendet werden.

15. **EN 795(b):2012**
- Benutzer die Gefahr laufen zu fallen, sollten einen Energieabsorber gemäss EN355:2002 verwenden, um die Krafte, die auf den Körper einwirken euf ein erträgliches Mass zu beschränken.

16. **Wartung und Instandhaltung.**
- Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.

- Hinweis:** Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
- 16.1. **Désinfection:** Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (16.2) empfehlen, nicht mehr als 25° C dann gründlich gemäß (16.2).

- 16.2. **Reinigung:** bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich 5,5 - 8,5). Gründlich abspülen und trocknen natürlich in einem warmen belüfteten Raum fern von direkter Hitze. Wichtig: Reinigen nach jedem Gebrauch in einem marinen empfohlen Umwelt.

- 16.3. **Lagerung:** Nach jeder notwendige Reinigung an einem kühlen, dunklen, trockenen Ort in einem chemisch neutralen Umfeld von extremer Hitze oder Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzende oder andere mögliche Schadensursachen ausgepackt. Bewahren Sie keine Nässe.

17. **Lebensdauer und technischer Service.**
- 17.1. **Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

- Maximale Lebensdauer:** Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

- Notiz:** Es ist zu vermeiden, ein Einsatz, oder sogar noch früher, wenn sie beschädigt (zB Transport oder Lagerung) vor dem ersten Gebrauch sein. Damit das Produkt in Betrieb bleiben sie müssen eine visuelle und taktile, wenn man die folgenden Kriterien erfüllt: Absturzsicherung, allgemeine Abnutzung, chemische Verschmutzung, Korrosion, mechanische Störung / Verformung, Risse, lose Nieten, Lösen Drähte, ausgefranst und / oder gebogenen Draht, Wärme Kontamination (gegenüber normalen klimatischen Bedingungen), schneiden Nähen, beschädigte Gurte, Abbau von Gewebe und / oder Gewinde, beschädigte Gewinde in Gurtband, längerer Exposition gegenüber ultravioletter Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung (zB Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.).

- Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.
- 17.2. **Technische Verfall:** Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer verfallen. Die Gründe dafür liegen z.B. in Änderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilität mit anderer Ausrüstung, usw.

18. **EU-Typprüfung:** Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden gemeldeten Stelle (Nummer 0120) ausgeführt: SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

19. **Erklärung der Beschriftungen**
- DMM Wales UK** - Name des Herstellers/Herkunftsland.
- xxkN** - Minimale Bruchkraft
- xxcm** - Maximale Länge der Schlinge/Verbindungsstelle

- 0120CE - CE-Gütesiegel (Nummer der gemeldeten Stelle und des CE-Zeichens).
- EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 - Europäische Standards, dem das Gerät entspricht.
- JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.
- XXX/JR - Seriennummer und Jahr der Herstellung.
- MAXxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Produkt-Material.

- Bildzeichen Buch:** Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem produkt verwendet werden sollen.

- Garantieren:** DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material- oder Fabrikationsfehler. La garantie n'étend pas ce produit pour les dommages accidentels, négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

IT: Attenzioni: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo in sicurezza, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da istruzioni errate. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni illustrano alcuni mostrano alcuni dei metodi più comuni corretti e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i DMM Anelli/Cordino secondo le regole internazionali.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.
3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
4. **Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
6. **ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. **EN354:2010 ATTENZIONE:** Se il prodotto è stato utilizzato per arrestare una caduta deve essere ritirato dall'uso e distrutto.
8. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
9. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-30°C - +50°C). Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consultare al suo fornitore per ottenere più particolari.
10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dal uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
11. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

13. **Ancoraggi**
- 13.1. **EN354 :2010** Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12kN.

- 13.2. Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta trattenuta corda, la realizzazione del sistema di assorbimento ulti (duo usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitati.

- 13.3. **Alpinismo:** la sicurezza di un punto d'ancrage - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi) - naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adeguata. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adeguata.

14. **EN354:2010**
- 14.1. Quando utilizzato come confino, la lunghezza complessiva del sistema, comprensiva del assorbitore di energia, terminazioni e connettori, non deve superare 2m.
- 14.2. Un confino non deve essere usato senza un assorbitore di energia o come un sistema di arresto.

15. **EN 795(b):2010**
- Si raccomanda agli utenti esposti al rischio di caduta usare un assorbitore di energia EN355:2002 per limitare il carico ai livelli accettabili. L'uso di questo connettore è limitato a una persona a tempo.

16. **Istruzioni di manutenzione e revisione.**
- Questo prodotto non deve essere consegnato, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.

- Nota:** questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:
- 16.1. **Désinfection:** desinfectare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniacali quaternari rinforzato con clorexidina. Impregnare il prodotto, durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (16.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare come al punto (16.2).
- 16.2. **Pulizia:** Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5,5 - 8,5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato.

- 16.3. **Almacenamiento:** después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

17. **Vida útil y obsolescencia.**
- 17.1. **Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

- Età massima:** Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

- Nota:** Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo.

- Notiz:** Esito può essere un tan poco come un unico uso, o si è ha danneggiato (per esempio, durante il trasporto o l'almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detección de caídas, desgase general, contaminación química, corrosión, malfuncionamiento mecánico, deformación, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfiliacito e / o filo piegato, la contaminación de calor (respecto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfiliacito, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc. individuo números de serie).

- Cuando dichos productos están permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
- 17.2. **Obsolescencia:** Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

18. **La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea** y del sistema de calidad de D.M.M. la lleva a cabo el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120) Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. **Explicación de las marcas:**
- DMM WALES UK** - nombre del fabricante y país de origen.
- xxkN** - Resistencia mínima a la rotura
- xxcm** - Longhezza massima di Anelli/Cordino

- 0120CE - Marcado CE como conveño.
- EN566:2006, EN354:2010, EN795(b):2012 - Estándars europeo con cui il dispositivo è conforme.
- ANGJXXXX# - Año/Día de fabricación e número de serie individual.
- XXX/AN - Número de serie e anno di fabbricazione.
- MAXxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material del prodotto.

- Libro de pictogramas** - Se recuerda al usuario que, en caso de usage este producto en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

- Garantía:** DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre el producto por el desgaste normal por el uso, la cattiva manutenzione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que use este equipo aprender y practicar las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagrammas muestran algunos de los métodos comunes correctos e incorrectos de uso. Es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO.

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

- Información General:**
1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Anillos/Elementos de amarre, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (esta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
4. **Uso individual:** Este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema.
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistémico de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. **ADVERTENCIA:** si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. **EN 354:2010ADVERTENCIA:** Si este conector se ha utilizado en la detención de una Caída debe ser retirado de uso y destruido.
8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en este producto con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-30°C - +50°C). Las condiciones de humedad y hielo pueden reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.
12. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

13. **Ancajes**
- 13.1. **EN354 :2010** El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12kN.

- 13.2. La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitav con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.

- 13.3. **Montañismo:** aconsejar al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada. Por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es un requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

14. **EN354:2010**
- 14.1. Cuando se utiliza como un elemento de amarre de la longitud total del sistema de sub-con con una cuerda de seguridad que incluye un absorbedor de energía, terminaciones y conectores no será superior a 2 m.
- 14.2. Un elemento de amarre no debe ser utilizado sin un absorbedor de energía o como un sistema de detención de caídas.

15. **EN 795(b):2010**
- Se aconseja a los usuarios expuestos al riesgo de una caída usar un absorbente de energía EN355:2002 para limitar la carga sobre el cuerpo a niveles aceptables.

16. **Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.**
- Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.

- Nota:** este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
- 16.1. **Désinfección:** desinfectelo usando un desinfectante que contenga compuestos amoníacos cuaternarios reforzados con clorexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remojar el producto durante una hora en diluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (16.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclararlo exhaustivamente según (16.2).
- 16.2. **Limpieza:** si está sucia, límpielo con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5,5 - 8,5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.

- 16.3. **Almacenamiento:** después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

17. **Vida útil y obsolescencia.**
- 17.1. **Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

- Età massima:** Prodotti tessili - 10 anni desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin limite de tiempo.

- Nota:** Este producto puede ser tan poco como un único uso, o si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o l'almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detección de caídas, desgase general, contaminación química, corrosión, malfuncionamiento mecánico, deformación, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfiliacito e / o filo piegato, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc. individuo números de serie).

- Cuando dichos productos están permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
- 17.2. **Obsolescencia:** Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.